

12
List dżpari Kanny czechowny dmitrowej
podarysłuej Przędady Panu wojciechowi
luclielowi cześci Ziemi lodynsłuej
wroclui 1596 mca maria 10 d

~~1596~~

~~1596~~

6

1596

Przed wyprawą do...
w roku 1596

(2)



~~17~~
Wypis ziemski mienski roku 1596
mca Iunia 19 & Przydania
Pami obchowy Prbedady Pami
lu lueliowi

7
~~17~~

16
16

~~17~~

4

Wypis ziemski mienski roku 1596
mca Iunia 19 & Przydania
Pami obchowy Prbedady Pami
lu lueliowi

Hanna Stanisławowna Cechowa Dmítrowa a
 Potarynskaia Zemianka Hospodarskaia Woiewo-
 dwa Menskoho Wyrnawaru y hymiu Jawno-
 sim moim Prodarnym Wecrystym listom
 wsim wobec ykudomu osobna chto by otom
 wedaty abo ses list moy wecrysty Prodar-
 ny fiystaiucy Stysety chotet W niepnom
 y napotom buduszeroh welu Ludem Iz
 Ja Tarywariery wtom wolnosti Sla-
 chechoy w Prawe Pospolitom episanoy
 Iz Wolno kudzomu Slachticzu Ineniarmi
 swoimi w tasnyimi ab Gynnyimi wyszuka-
 nyimi kupnyimi y Jakim katwiek obyda-
 lom nabytymi Stefowati y naprosytob-
 luey oborodeti, Proto Ja Hanna
 Cechowa Tarywariery toiet wolnosti
 Slachechoy Jarowno z Ineniari Slachto-
 ju a Potrebniariery Pitno Penerey na
 Potrebu swoiu w tasnyiu Prodaba-
 cymy try crahli Zemli Korynskeoy
 w Selo Walsbach Locature w Woiewod-
 swe Menshom to jest nadlene Hannuy
 nasest moich Koznych Stanisławow-
 ny Cechowsny Prawom Prygotonyim
 Otcy namom Stanisławie Cechowiczu
 Prygoty Spah y od Sestr moich Ko-
 lanych wydoteny y Mne od Sestr mo-
 ich Koznych Patti Lawrynowoy Anaso-
 wiczi Wepracchoy Doroty Stanisła-
 wowsny Lapewnowoy Sumy Penerey kup-
 leny y nasistech Sob z wasunkami
 Prawnyimi Sumy Penerey Prykupli
 Imenia Wietynskeho episanoy a Pro-
 daciemni Sumy Woyflechu de wielu
 tyie try crahli moy Zemli Koryns-
 kay



Korynskoj (Lousim nauwie toj Zemi to jest
Selszczami i Nauozami o rozody o
waszczonymi i Paknoiami i Palmi
Paszynmi y niepaszynmi i Senozatmi i
uszczynmi y boteczynmi i Chai i Lisy i Protopka
mi i Dubrowami i Borami y Lousim nau
se jak i jako taia Zemia Korynska
ia Pered tym Dawna Jak y teper w Koz
w Stranicach y obycho dedh swoich me
ta y Malet Kozoria taia Zemia slyt
Mery Pruntami Poddanych Kanowic
lich y Instry Koznych Slachy Niwa
mi y Senozatmi Jak i Menowanic
Nemowanomu a Nemowanic ne
menowanomu wiczo y w nimen

115

15

noy Kozny Slachy nemaiet Zapew
nieu Jurnmu Penery to jest i Malet
nadat kop kop Prozey Sidky y mo
gety weli koka Lmiaswa Litowskie
Swerzy whody koss Podsebi Penery Betas
ale kopy Podsesty desiat Prozey Litow
skich Malet Icho milost Pan Woy
tech Kuchel tyie Fry Maszli toj Zem
li Korynskoj Nahotroy Pered tym
Meszchali Poddanyie obyrnyie Na
Imie Artem Kosa i Synami swoimi
Leonom y Maharom y Bratami
Icho Kurma Kosa kotory Poddany
budary od oca moieho w Pastawce usot
nych Panow Korynskie Procz z tym
Lousim Ichose uwerchubomieni to
od daty Icho Sidkumnieho Podatncho
weery sto ho tuie Zemia Korynska
Jak

Tak y tych ludcy historye Pruce
 Rosyjskiej Prawem moim przy
 wodnym historye Jana Pana Way
 techa Kubieta tym listem moim
 w swianu yz rekosc wezme wyzcha
 iu tych Ludcy Prawom dosrodzy
 hde onich Postyryb Jako to y puz
 Korynski tak y tych Ludcy historye
 Wawerke Pomienili dziesety Ich wez
 ne wywab Camrona deti y Potomki
 Ich walen budowy oddat Prodat dzo
 wat y Jako do tiary Na Poytob dwoy
 Jako wala Icho budet obzorowat Stafo
 wat a Ja Hanna Rechenwa sama
 deti Potomki y wsi brownyie y
 winowatyie onoi w tom dziesaniu
 yz ywaniu tak y Stafo w niu Icho
 mi tosi Pana Waytecha Kubieta y Po
 tomkow Icho mi tosi w historye trudnos
 ti y Perchary cry mti nemasu tak
 y Potomki moi y mti nemasu w
 ny mi nasy a hde tych Ja Hanna Re
 chowna Proponnewy Icho listu
 moicho wezrysto ho Podarowu adho
 beta tych crym kotwek tak sama
 Perer se be deti brownych Pawino
 watych moich albo czerer ob
 crych Ludcy Perer usho kotwek w
 dziesaniu y w tywa niu Icho mi tosi
 Pana Waytecha Kubieta sameho
 y Potomkow Pomien dziesarych
 w tyie try nast hily Lem si ho
 Korynski

Koynskoy bud wossiu o chotom abo w he
tortie niuy y serozati w stepowati
I Mo y yderzania o dymowals
Tahdy Powinna Budu Sama y Potom
ki moi Zarubi Zapdatiti Panu
woytechu Kubiela deset kop prosey
y usi skody y obraty Icho kotory
ie by somnoiu Prawuinyse Natoyti
met tak tez y Potomki Icho Natoyty
meti wrom pry sebi Ich telesny y o
wudu w srebrakoh odnanahtoiie stowa
Rezenie Icho kotoryby mene doko
toroko sudu y Prawa Tak do Grod
hoko Lemskoho y Trybunalskoho
Pswati bymet abe Iesore simli's
tem moim towaruiu ch to by koweli
w kotowiu kotwek stas od me
ne Panu Kubiela Prodanuiu stym
kotwek u stepowat trudnosty Por
kara u derzaniu Icho Lemu Tadawat
abo do Prawa Prywat Tahdy Ia Hoo
na Rechenna Panne Deti y Potomki
moi od kotdoko talowoko Tadaniem
wedomosti od stony ubrywronoy Ia
stepowati Hro smem y nalt ad m dwo
im to w se o ry sercati y o cry stiti Ma
ju y Powinna budu ahde by Ia O cry s
cati Sama y Potomki moi nedo
lety y ne o cry stiti Tahdy Ia ne o cry
wrenie m Pod talowu iuz Drukuiu
Tamhoiu Iahose wy sey Pome nito
I Padasi

y Pod wsi Szlady y Kaldady historyie
 by strona Wniewoznaia Ja ne ciesz
 weniem moim y Potomlow moim
 Podle kati y Statiti Powinna budu y
 budub temu samomu y Potomlow Ich
 o sz to budet wa sno Panu weytechu
 Kubiela y Potomlow Ich y dera
 cromu kazdemu ponim mienedobro
 soho boluch sudu y uradu Tak zem
 shoko god koho taku tryburats
 koho yu kotory boluch Powest Po
 shocet Powati a Ja nie biwasie
 cry Powu y Kolu niwym nie bure
 cry wou sem Panu weytechu Ku
 Die lu y potomdom jeho tak y dergaczomu
 ponim zapozwom wookazie byt zaraki
 wyz pomenenie zkody naklady nastowo
 reczennie zaplaty ty maju y powinnabudu
 ato paplaty wry predietala proczia
 moia wezde ukordoko sudu y prawa y ses
 list moy przyrpotnoy moey zachowan
 y derzan byty ma iet weoznymie zasy
 ynato ja Hanna Stawowa na Kachow
 na data jesmy ses list moy wez y sty
 prodaznyj palaytechu Kubiela pod moie
 inupeczatiu ana t wordost se y ho moy ho
 lista prositajemy oprytzienie peczaty

y podpisaniem ruk

Суми Деветнадцато Ма Орево
Резна

1896 Maria 10
List od Pani Hanny Beckow
by D. Mitrowej Potanyn
skiej Przewodni Komitetu
w Warszawie Kucharskiej
Lecni Korynckiej

?
~~1000~~

1000
146

?
1000
~~10~~